

**Zeitschrift:** Helvetia : magazine of the Swiss Society of New Zealand  
**Herausgeber:** Swiss Society of New Zealand  
**Band:** 35 (1972)  
**Heft:** [4]  
  
**Rubrik:** [Impressum]

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 06.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Swiss Society of New Zealand (Inc.)

**PATRON** AMBASSADOR MAX CORTI, Embassy of Switzerland, Wellington.

**PRESIDENT** MR KARL EMIL BISCHOF, 79 Campbell Street, Karori, Wellington.  
Telephone 769-023. Business address & telephone: P.O. Box 5112, Wellington.  
Telephone 45-793.

**VICE-PRESIDENT** MR A. TRESCH, 55 Ponsonby Road, Karori, Wellington. Telephone 77-976.

**SECRETARY-TREASURER** MRS RUTH MESSMER, 15 Fortification Road, Wellington.  
Telephone 886-249.

### **EDITING COMMITTEE OF THE HELVETIA**

MR A. BILAND, Te Rapa, R.D. 8, Frankton, Telephone 493-539 Hamilton, and  
MESSRS H. OETTLI, R.D. 4, Hamilton, Telephone EUR 813 Hamilton Exchange;  
W. RISI, Telephone 8476 Ngaruawahia; E. STUDER, Telephone 57-360 Hamilton.

All contributions for the Helvetia and changes of address to be forwarded by 10th of each month please.



**AUCKLAND SWISS CLUB** **President:** MR H. FITZI, 12 Darwin Lane, Remuera, Auckland. Telephone 548-899. **Vice-President:** MRS R. WEBBER, 60 St. George's Road, Avondale. Auckland. Telephone 883-769. **Secretary:** MISS E. BACHMANN, 106 Bolton Street, Blockhouse Bay, Auckland. Telephone 874-716. **Treasurer:** MR HENRY SIGERIST, 68A Gulf View Road, Auckland, 10. Telephone 1351 Browns Bay.

**HAMILTON SWISS CLUB** **President:** MR JOHN VILLIGER, R.D. 1, Morrinsville. Telephone 721 Kiwitahi. **Secretary:** MRS RUTH WALDVOGEL, 14 Balfour Cres., Hamilton. Telephone 65-744.

**TARANAKI SWISS SOCIAL CLUB** **President:** MR LEN CHAMBERLAIN, Kapuni. Telephone 339 Kaponga. **Secretary:** MR RAYMOND WALDVOGEL, 6 Corbett Road, R.D. 3, New Plymouth. Telephone BBK 629 New Plymouth.

**WELLINGTON SWISS CLUB** **President:** MR A. J. FRANCIS, P.O. Box 2845, Wellington, Telephone 757-594. **Vice-President:** MR K. H. SIGNER, P.O. Box 7229, Wellington South. Telephone 881-382. **Secretary:** MRS M. KATZ, 6 Wairere Road, Lower Hutt. Telephone 697-765. **Treasurer:** MRS R. MESSMER, 15 Fortification Road, Wellington, 3. Telephone 886-249.

**CHRISTCHURCH SWISS CLUB** **President:** MR A. MOSER, 16 Chalford Street, Christchurch, 5. Telephone 298-836. **Secretary:** MRS J. FELDMANN, 114 Westminster Street, Christchurch. Telephone 555-717.



**RIFLE MASTERS Swiss Society:** MR A. W. MULLER, 325 Hillsborough Road, Mt. Roskill, Auckland. Telephone 658-664 (res.), 658-866 (bus.). **Auckland Swiss Club:** MR HANS ENZLER, Telephone 659-183 Auckland. **Hamilton Swiss Club:** MR HANS MEISTER, 31 Donny Avenue, Hamilton. Telephone 57-993. **Taranaki Swiss Social Club:** MR TED NAPFLIN, Eltham Road, R.D. 29, Kaponga. Telephone 763 Kaponga.



**NEW ZEALAND DELEGATE TO THE AUSLANDSCHWEIZERKOMMISSION IN BERNE**  
MR ARNOLD BILAND.